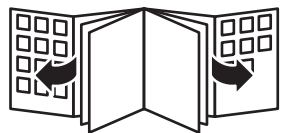


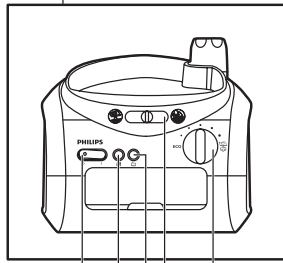
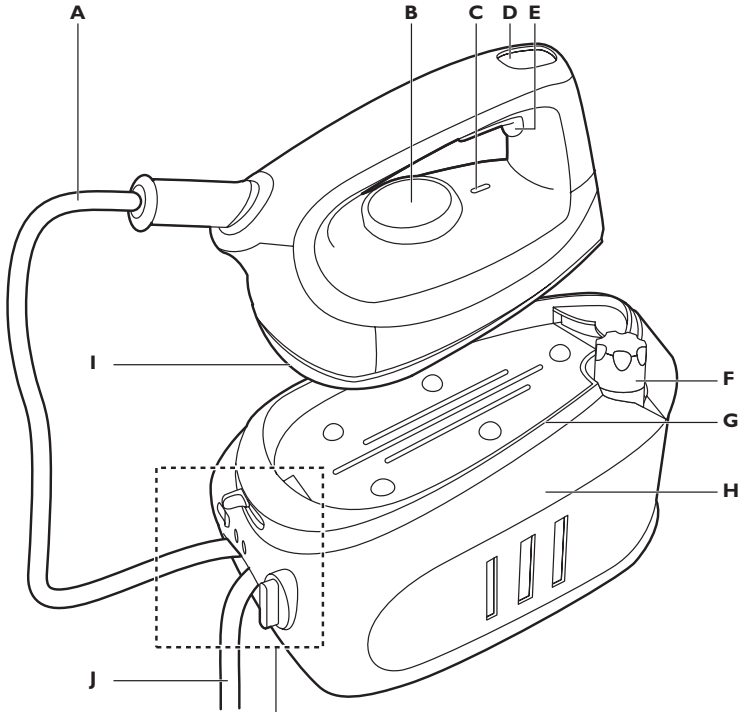
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC6400 SERIES

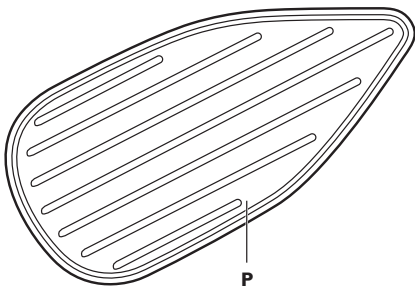


PHILIPS

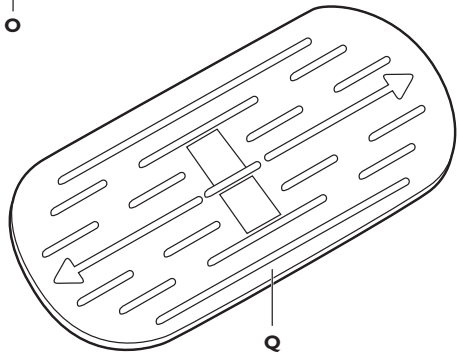




K L M N O



P



Q

ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	14
ČEŠTINA	23
EESTI	31
HRVATSKI	39
MAGYAR	47
ҚАЗАҚША	55
LIETUVIŠKAI	64
LATVIEŠU	72
POLSKI	80
ROMÂNĂ	88
РУССКИЙ	96
SLOVENSKY	105
SLOVENŠČINA	113
SRPSKI	121
УКРАЇНСЬКА	129

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Три шага к эргономичному глажению

1 Эргономичная высота гладильной доски (Рис. 1)

Установите необходимую высоту гладильной доски. Когда вы стоите, расстояние между локтем и доской должно составлять примерно 27 см. Можно использовать термостойкий коврик для утюга в качестве направляющей.

2 Эргономичный дизайн утюга (Рис. 2)

Изогнутая вверх ручка обеспечивает комфортное положение запястья.

3 Эргономичный коврик для утюга (Рис. 3)

Коврик для утюга позволяет ставить утюг горизонтально на гладильную доску.

Используйте коврик для утюга только на гладильной доске, не используйте на нетермостойких поверхностях (Рис. 4).

Не оставляйте включенный утюг на термостойком коврике для утюга надолго.

Термостойкий коврик для утюга следует использовать только в короткие перерывы во время глажения.

Общее описание (Рис. 5)

- A** Шланг подачи пара
- B** Дискový регулятор нагрева
- C** Датчик температуры
- D** Индикатор нагрева
- E** Кнопка выпуска пара
- F** Крышка парогенератора
- G** Подставка утюга
- H** Парогенератор
- I** Подошва
- J** Сетевой шнур
- K** Кнопка включения/выключения с индикатором питания
- L** Индикатор готовности подачи пара (только для моделей GC6450/GC6440)
- M** Индикатор отсутствия воды в парогенераторе (только для моделей GC6450/GC6440)
- N** Переключатель блокировки утюга (только для моделей GC6450/GC6440/GC6430)
- O** Парорегулятор (только у модели GC6440)
- P** Термостойкий коврик для утюга (только у моделей GC6440/GC6430)
- Q** Термостойкий коврик для утюга (только для моделей GC6433/GC6420/GC6410/GC6406/GC6405)

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.

- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Если при нагревании прибора из-под крышки парогенератора выходит пар, выключите прибор и закройте крышку плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Не открывайте крышку парогенератора, когда он находится под давлением.
- Закрывайте отверстие парогенератора только крышкой, входящей в комплект поставки прибора, так как эта крышка одновременно служит предохранительным клапаном.
- Не оставляйте включенный утюг на термостойком коврике для утюга надолго. Термостойкий коврик для утюга следует использовать только в короткие перерывы во время глажения.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Устанавливайте утюг и парогенератор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставке для утюга может привести к ожогам. Перемещая парогенератор, не прикасайтесь к подставке.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения парогенератора, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку для утюга, устанавливайте переключатель включения/выключения в положение “О” и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.
- Регулярно промывайте парогенератор в соответствии с инструкцией, приведенной в главе “Очистка и уход”.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Перед первым использованием

- 1** Удалите наклейки и защитную пленку с подошвы и очистите подошву утюга мягкой тканью.
- 2** Полностью размотайте сетевой шнур и шланг подачи пара.
- 3** Установите парогенератор на ровную, устойчивую поверхность.
- 4** Установите утюг на подставку.

Подготовка устройства к работе

Заполнение водой парогенератора

Запрещается погружать парогенератор в воду.

Запрещается открывать крышку парогенератора, пока утюг и парогенератор не остыли.

1 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.

2 Медленно отвинтите крышку парогенератора (Рис. 6).

Во время отвинчивания крышки может раздаться звук. Причиной возникновения звука является пониженное или повышенное остаточное давление в парогенераторе. Это абсолютно нормально.

3 Залейте воду в парогенератор (макс. 800 мл) (Рис. 7).

Для заполнения резервуара используйте водопроводную воду.

Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется использовать 50% дистиллированной воды и 50% водопроводной воды.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

4 Плотно навинтите крышку на наливное отверстие парогенератора.

Быстрый долив воды

Если в парогенераторе закончилась вода во время глажения, для быстрого долива воды выполните шаги, приведенные ниже.

1 Прибор должен быть подключен к электросети, а переключатель включения/выключения установлен в положение "I" (Рис. 8).

2 Удерживайте кнопку выпуска пара нажатой, пока слышен звук, с которым пар выходит из прибора (Рис. 9).

3 Для выравнивания давления в парогенераторе с окружающим удерживайте нажатой кнопку пара и аккуратно отвинчивайте крышку парогенератора против часовой стрелки. При отвинчивании положите на крышку кусок ткани. Убедитесь, что в парогенераторе нет пара под давлением.

4 Извлеките вилку сетевого шнура из розетки электросети и подождите около 15 минут до охлаждения прибора.

5 Заполните парогенератор водой, как описано в разделе "Заполнение парогенератора водой", и дождитесь нагрева прибора.

Установка температуры глажения

Устанавливайте парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте парогенератор на мягкую часть гладильной доски.

1 Установите утюг на подставку.

Не ставьте утюг на шланг подачи пара или сетевой шнур. Не допускайте контакта сетевого шнура с подошвой утюга.

2 Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 10).

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу):

Памятка по уходу

Символ на ярлыке текстильного изделия	Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара (только у некоторых моделей)
	Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, вискоза, полиамид, полиэстер) и шелк	●	-
	Шерсть	●●	Есо
	Хлопок, лен	●●● до Max	ЕСО до
	Следует учитывать, что символ на ярлыке текстильного изделия означает, что данное изделие нельзя гладить.	-	-

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия. Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Начинать глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 3** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите переключатель включения/выключения в положение “I”.
- ▶ Парогенератор и подошва утюга нагреются.
 - ▶ Когда индикатор нагрева погаснет, утюг нагрелся до установленной температуры. Как только вода в парогенераторе нагреется до температуры, достаточной для глажения с паром:
 - GC6450/GC6440: загорится индикатор готовности подачи пара.
 - GC6433/GC6430/GC6420/GC6410/GC6406/GC6405: индикатор питания на переключателе включения/выключения погаснет.

Примечание: Во время глажения с паром индикатор нагрева будет время от времени загораться. Это свидетельствует о нагревании утюга до заданной температуры.

Примечание: Если после глажения при высокой температуре диск регулятора нагрева был установлен в положение, соответствующее более низкой температуре, то прежде чем продолжить глажение, подождите, пока вновь не загорится индикатор нагрева, чтобы не повредить ткань.

Советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте степень нагрева, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную степень нагрева. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэстера (●) и без пара.
- При глажении шерстяных изделий возможно образование лоснящихся пятен. Чтобы избежать их появления, гладьте через сухую ткань или выверните изделие и гладьте с изнанки.

- Изделия из бархата и других тканей, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное усилие.
- Чтобы не допустить появления пятен, не гладьте с паром цветные шелковые ткани.

Эксплуатация прибора

Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что в парогенераторе достаточно воды.
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. главу “Подготовка прибора к работе”).

Примечание: Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при положениях регулятора нагрева ●● до МАХ).

- 3** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите переключатель включения/выключения в положение “I”.
 - Загорятся индикатор питания на переключателе включения/выключения и индикатор нагрева утюга. Это говорит о том, что парогенератор и утюг начали нагреваться.
- 4** Только у некоторых моделей: выберите режим подачи пара, подходящий для заданной температуры глажения: (Рис. 11)
 - Установите режим подачи пара ECO при положении регулятора нагрева ●●.
 - Выберите режим подачи пара от ECO до ☼ при положении регулятора нагрева от ●●● до МАХ.

- 5** Парогенератор и подошва утюга нагреются.
 - Холодный утюг: для нагрева подошвы требуется приблизительно 2 минуты, а для нагрева парогенератора - приблизительно 6 минут.
 - Быстрый нагрев: при доливе воды в парогенератор во время глажения нагрев воды займет приблизительно 6 минут.
 - ▶ Когда утюг нагреется до установленной температуры, индикатор нагрева погаснет.
 - ▶ Когда вода в парогенераторе нагреется до температуры, достаточной для глажения с паром:
 - GC6450/GC6440: загорится индикатор готовности подачи пара (Рис. 12).

Примечание: Во время глажения с паром индикатор готовности пара будет время от времени загораться. Это говорит о том, что парогенератор нагрелся до необходимой температуры.

- GC6433/GC6430/GC6420/GC6410/GC6406/GC6405: индикатор питания на переключателе включения/выключения погаснет.

- 6** Нажмите и удерживайте кнопку выпуска пара во время глажения с паром (Рис. 9).

Примечание: Если в течение некоторого времени не гладить с паром, то пар, находившийся в шланге подачи пара, будет конденсироваться с образованием воды. Если снова начать глажение с паром, это может привести к разбрызгиванию воды из отверстий подошвы.

Примечание: Прежде чем продолжить глажение с паром, подержите утюг над ненужной тканью, удерживая кнопку включения пара, пока не нормализуется подача пара, чтобы не допустить попадания капель на одежду.

Глажение без пара

- 1** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. главу “Подготовка прибора к работе”).
- 2** Глажение без использования кнопки подачи пара.

- Д При случайном нажатии на кнопку подачи пара по время глажения, будет подано некоторое количество пара.
- Д Если в парогенераторе нет воды или он еще не нагрелся, внутри парогенератора прозвучит щелчок. Этот звук издает открывающийся клапан выброса пара, и он абсолютно безопасен.

Функциональные особенности


Вертикальное отпаривание

Гладить с паром можно и держа утюг вертикально. Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде (например, пиджаках, куртках, костюмах), шторах и т.д.

- 1 Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку выпуска пара (Рис. 13).

Запрещается направлять струю пара на людей.

Регулируемая подача пара (только у некоторых моделей)

Регулятор пара всегда можно установить в новое положение от ECO до  (см. главу “Подготовка прибора к работе”).

Индикатор отсутствия воды в парогенераторе (только у некоторых моделей)

Если вода в парогенераторе закончится во время работы прибора, загорится индикатор отсутствия воды.


- 1 Долив воды в парогенератор (см. главу “Подготовка прибора к работе”).

Индикатор готовности пара (только у некоторых моделей)

Когда парогенератор будет готов к использованию, загорится индикатор готовности пара.

Очистка и уход

После глажения

- 1 Установите переключатель включения/выключения в положение “О” (Рис. 8).
- 2 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 3 Установите утюг на подставку для утюга, установите парорегулятор в положение  (только для некоторых моделей) и дайте прибору остыть.

Утюг

- 1 Очищайте утюг с помощью влажной ткани.
- 2 Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.

Запрещается погружать утюг в воду или мыть его под краном.

Парогенератор

Промывайте парогенератор раз в месяц или после приблизительно 10 использований.

- 1 Аккуратно снимите крышку парогенератора (Рис. 6).

Перед тем как открыть крышку парогенератора, дайте прибору полностью остыть.

- 2 Промойте парогенератор 500 мл чистой воды.
- 3 Переверните парогенератор над раковиной и дайте воде стечь (Рис. 14).

4 Навинтите крышку парогенератора на место.

Хранение

1 Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.

Перед тем как убрать прибор, убедитесь, что он полностью остыл.

2 Слейте воду из парогенератора.

3 Регулярно проверяйте состояние шнура питания и шланга подачи пара, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.

4 Только для некоторых моделей: Для безопасного хранения закрепите утюг в подставке при помощи переключателя блокировки утюга. Сначала поставьте носик (1), а затем задний торец корпуса (2) (Рис. 15).

5 Сверните шланг и сетевой шнур отдельно.

6 Аккуратно уберите шланг и сетевой шнур в отделение для хранения сетевого шнура (Рис. 16).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 17).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips.

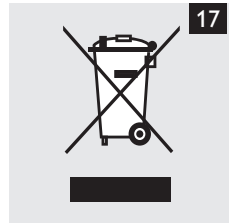
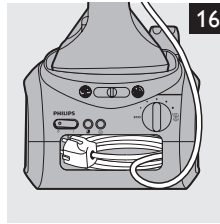
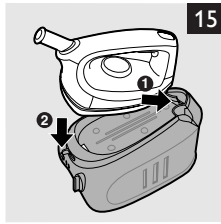
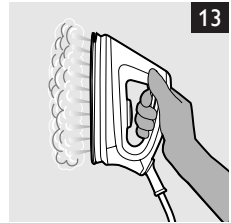
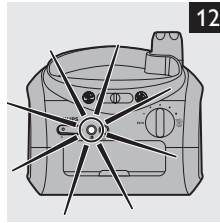
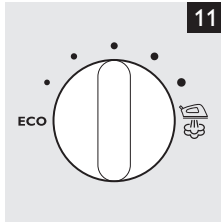
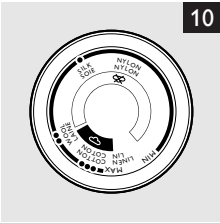
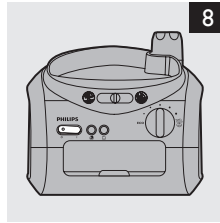
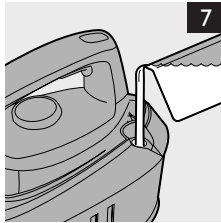
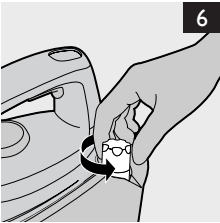
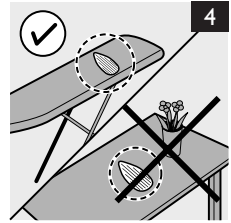
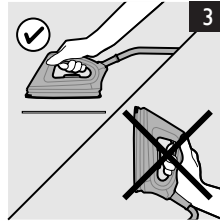
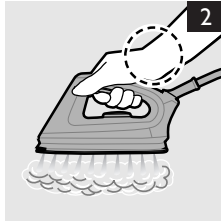
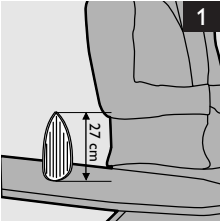
Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Причина	Способы решения
Из прибора при первом включении выделяется дым.	Это нормально. Некоторые детали прибора были слегка покрыты смазкой на производстве.	Это скоро прекратится.
Из отверстий подошвы нового утюга поступают частицы грязи.	Это нормально для нового утюга.	Эти частицы безвредны, и их появление прекратится после первых нескольких использований.
Из отверстий подошвы выступают капли воды.	Дисковый регулятор нагрева был установлен в положение нагрева недостаточное для глажения с паром.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX).


Проблема	Причина	Способы решения
	Прибор не включен.	Установите переключатель включения/выключения в положение "I".
	Парогенератор был установлен на неровную и/или неустойчивую поверхность.	Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
	В начале глажения с паром шланг остается холодным. Конденсация пара в шланге приводит к вытеканию капель воды из подошвы.	Это нормально. Удерживая утюг над старой тканью, нажмите кнопку подачи пара. Ткань впитает капли воды. Через несколько секунд подача пара нормализуется.
Прибор не вырабатывает пара.	Прибор не включен.	Установите переключатель включения/выключения в положение "I".
	Парогенератор недостаточно нагрелся для выработки пара.	Подождите 6 минут, пока парогенератор не нагреется.
	Вы не нажали кнопку подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку выпуска пара во время глажения с паром.
	В парогенераторе недостаточно воды.	Заполните парогенератор. См. раздел "Подготовка прибора к работе - заполнение парогенератора".
Пар не выходит из подошвы.	Перегретый пар (т.е. высококачественный пар) трудно увидеть, особенно если установлена максимальная степень нагрева, и еще менее заметен, если температура окружающей среды относительно высока.	Чтобы убедиться в наличии парообразования, подержите холодное зеркало перед отверстиями в подошве.
Подошва утюга грязная.	Загрязнения или химические вещества в воде отложились на подошве утюга.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.
	Вы гладили при слишком высокой температуре.	Очистите подошву утюга при помощи влажной ткани. Установите необходимую для глажения температуру (см. главу "Подготовка прибора к работе", раздел "Установка температуры глажения").

Проблема	Причина	Способы решения
Во время глажения из области наливного отверстия выходит пар.	Возможно, крышка парогенератора плохо закрыта или вокруг наливного отверстия осталась вода.	Выключите прибор и дайте ему остыть. Снимите крышку парогенератора, вытрите воду вокруг наливного отверстия и закройте крышку. Снова включите прибор.
Во время глажения на одежде появляются мокрые пятна.	Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшимся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите его куском сухой ткани.	Для предотвращения конденсации пара на гладильной доске пользуйтесь доской с проволочной подставкой.
Не удается поставить утюг на задний торец корпуса.	Этот утюг разработан таким образом, что может стоять только горизонтально.	Ставьте утюг на термостойкий коврик для утюга.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.6786.7